

# COMMENTAIRE DES APERÇUS BIBLIQUES

## Tome 15, Péricope 4

### Colossiens 1:11b-14



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



## Schéma fonctionnel du texte:<sup>1</sup>

1:9

Διὰ τοῦτο  
καὶ  
ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν,

2

**ἡμεῖς...οὐ παυόμεθα**

| ὑπὲρ ὑμῶν  
προσευχόμενοι  
| καὶ  
αἰτούμενοι,

ἵνα πληρωθῆτε

τὴν ἐπίγνωσιν

| τοῦ θελήματος αὐτοῦ

ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει πνευματικῇ,

1:10

|

περιπατῆσαι

ἀξίως τοῦ κυρίου

εἰς πᾶσαν ἀρεσκείαν,

| ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ

καρποφοροῦντες

| καὶ

αὐξανόμενοι

1:11

| τῇ ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ,

|

| ἐν πάσῃ δυνάμει

δυναμούμενοι

| κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ

| εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν.

|

<sup>1</sup> Ce schéma fonctionnel de Colossiens 1:9-11a suit les lignes directrices énoncées dans [l'Annexe 5](#): Étapes pour une analyse structurelle littéraire du texte grec, qui se trouve dans [le volume 35](#) du **Commentaire Biblical Insights**, "Outils pour utiliser le grec" à [cranfordville.com](http://cranfordville.com). L'action de présenter visuellement la structure grammaticale du texte montrant les liens entre les idées primaires et secondaires du passage. Le texte grec imprimé utilisé ici est le Nouveau Testament grec Nestlé-Aland, 28e édition.

# COMMENTAIRE DES APERÇUS BIBLIQUES

## Tome 15, Péricope 4

### Colossiens 1:11b-14



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



1:12

| Μετὰ χαρᾶς  
εὐχαριστοῦντες τῷ πατρὶ

τῷ ικανώσαντι ὑμᾶς  
| εἰς τὴν μερίδα  
| τοῦ κλήρου  
| τῶν ἁγίων  
| ἐν τῷ φωτί·

1:13

ὅς ἐρρύσατο ἡμᾶς  
| ἐκ τῆς ἐξουσίας  
| τοῦ σκότους  
| καὶ  
-- μετέστησεν  
εἰς τὴν βασιλείαν  
τοῦ υἱοῦ  
τῆς ἀγάπης αὐτοῦ,

1:14

/-----|  
ἐν ᾧ  
ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν,  
| τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν·

#### Observations principalement sur la citation en 1:15-20:

1. Rendre grâce (v. 11b-20) constitue le quatrième et dernier élément déterminant de la bonne marche (v. 10).
2. L'accent n'est plus mis sur la reconnaissance du Père pour ce que Son Fils a fait et est.
3. Ce passage du Père au Fils est signalé à la fin du verset 13.
4. Le verset 14 est centré sur le Fils et met en place la citation trouvée dans les versets 15-20.
5. Les versets 15 à 20 contiennent un modèle de grammaire différent de celui d'avant ou d'après.
6. Ce troisième segment de la phrase est centré sur les liens du Fils avec τὰ πάντα, «Toutes choses».
7. Cette phrase, τὰ πάντα, apparaît quatre fois dans ces versets.
8. Deux dimensions, qui constituent pour l'essentiel « toutes choses », sont exposées à plusieurs reprises tout au long du texte :

#### Matière:

πρωτότοκος πάσης κτίσεως  
ἐπὶ τῆς γῆς  
εἴτε θρόνοι  
εἴτε ἀρχαὶ  
εἴτε τὰ ἐπὶ τῆς γῆς

#### Non-Matière:

τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου  
ἐν τοῖς οὐρανοῖς  
εἴτε κυριότητες  
εἴτε ἐξουσίαι  
εἴτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς

#### Référence :

V. 15  
v. 16  
v. 20

9. Le Fils est le reflet du Dieu invisible devenu visible par l'incarnation (v. 15).

10. Le Fils est connecté à la fois à la création et à l'Église:

À la Création: πρωτότοκος πάσης κτίσεως (v. 15); ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα (v. 16); αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν (v. 17).

À l'église: αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος τῆς ἐκκλησίας (v. 18); ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν πᾶν τὸ πλήρωμα κατοικῆσαι, (v.19); δι' αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι τὰ πάντα εἰς αὐτόν (v. 20).

# COMMENTAIRE DES APERÇUS BIBLIQUES

## Tome 15, Péricope 4

### Colossiens 1:11b-14



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



1:15

ὅς ἐστιν εἰκὼν τοῦ θεοῦ  
τοῦ ἀοράτου,  
πρωτότοκος πάσης κτίσεως,

1:16

ἐν αὐτῷ  
ὅτι...**ἐκτίσθη τὰ πάντα**  
ἐν τοῖς οὐρανοῖς  
καὶ  
ἐπὶ τῆς γῆς,  
τὰ ὄρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα,  
εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες  
εἴτε ἀρχαὶ εἴτε ἐξουσίαι·

1:17

δι' αὐτοῦ  
καὶ  
εἰς αὐτὸν  
**τὰ πάντα...ἐκτίσται·**

1:18

καὶ  
αὐτός ἐστιν  
πρὸ **πάντων**  
καὶ  
ἐν αὐτῷ  
**τὰ πάντα...συνέστηκεν,**  
καὶ  
αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ  
τοῦ σώματος  
τῆς ἐκκλησίας·  
ὅς ἐστιν ἀρχή,  
πρωτότοκος  
ἐκ τῶν νεκρῶν,  
ἐν αὐτῷ  
ἵνα γένηται...αὐτὸς πρωτεύων,

# COMMENTAIRE DES APERÇUS BIBLIQUES

## Tome 15, Péricope 4

### Colossiens 1:11b-14



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



1:19

1:20

|           έν αὐτῷ  
ὅτι... εὐδόκησεν πᾶν τὸ πλήρωμα κατοικῆσαι

|           καὶ

|                   **δι' αὐτοῦ**

-----ἀποκαταλλάξαι **τὰ πάντα**

εἰς αὐτόν,

|  
εἰρηνοποιήσας

διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ,

|  
**δι' αὐτοῦ**

εἴτε **τὰ** ἐπὶ τῆς γῆς

εἴτε **τὰ** ἐν τοῖς οὐρανοῖς.